

ASSEMBLÉE NATIONALE

PREMIÈRE SESSION

QUARANTIÈME LÉGISLATURE

Commission des institutions

Rapport

Étude des crédits budgétaires des portefeuilles « Conseil exécutif », « Justice », « Relations internationales, Francophonie et Commerce extérieur » et « Sécurité publique » pour l'année financière 2013-2014
(Adoptés)

Procès-verbaux des séances des 4, 7, 8, 11, 12, 14, 15 et 18 février 2013

Dépôt à l'Assemblée nationale :
n° 435-20130220

QUÉBEC

TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE SÉANCE, LE LUNDI 4 FÉVRIER 2013.....	1
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	2
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « CONSEIL EXÉCUTIF ».....	2
VOLET AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES.....	2
Remarques préliminaires.....	2
Discussion générale.....	2
Mise aux voix.....	3
DEUXIÈME SÉANCE, LE JEUDI 7 FÉVRIER 2013.....	4
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	5
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « JUSTICE ».....	5
Remarques préliminaires.....	5
Discussion générale.....	5
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	6
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « CONSEIL EXÉCUTIF » (suite).....	7
Remarques préliminaires.....	7
Discussion générale.....	7
Mise aux voix.....	8
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « JUSTICE » (suite).....	8
Discussion générale (suite).....	8
Mise aux voix.....	9
TROISIÈME SÉANCE, LE VENDREDI 8 FÉVRIER 2013.....	10
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	11
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « CONSEIL EXÉCUTIF » (suite).....	11
VOLET INSTITUTIONS DÉMOCRATIQUES.....	11
Discussion générale.....	11
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	11
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « CONSEIL EXÉCUTIF » (suite).....	11
VOLET COMMISSION D'ACCÈS À L'INFORMATION.....	11
Discussion générale.....	11

ORGANISATION DES TRAVAUX	12
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « CONSEIL EXÉCUTIF » (suite).....	12
VOLET LAÏCITÉ.....	12
Discussion générale.....	12
Mise aux voix	13
QUATRIÈME SÉANCE, LE LUNDI 11 FÉVRIER 2013	14
ORGANISATION DES TRAVAUX	15
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « SÉCURITÉ PUBLIQUE ».....	15
Remarques préliminaires	15
Discussion générale.....	15
Mise aux voix	16
CINQUIÈME SÉANCE, LE MARDI 12 FÉVRIER 2013	18
ORGANISATION DES TRAVAUX	19
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « JUSTICE » (suite).....	20
VOLET LOIS PROFESSIONNELLES.....	20
Discussion générale.....	20
ORGANISATION DES TRAVAUX	20
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « CONSEIL EXÉCUTIF » (suite).....	21
VOLET AFFAIRES AUTOCHTONES.....	21
Remarques préliminaires	21
Discussion générale.....	21
Mise aux voix	22
ORGANISATION DES TRAVAUX	22
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « JUSTICE » (suite).....	22
VOLET VICTIMES D'ACTES CRIMINELS	22
Discussion générale.....	22
Mise aux voix	23
ORGANISATION DES TRAVAUX	23
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « JUSTICE » (suite).....	24
VOLET PROTECTION DU CONSOMMATEUR.....	24
Discussion générale.....	24

SIXIÈME SÉANCE, LE JEUDI 14 FÉVRIER 2013.....	25
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	25
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « JUSTICE » (suite).....	26
VOLET COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE.....	26
Discussion générale.....	26
Mise aux voix.....	27
SEPTIÈME SÉANCE, LE VENDREDI 15 FÉVRIER 2013.....	28
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	28
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « RELATIONS INTERNATIONALES, FRANCOPHONIE ET COMMERCE EXTÉRIEUR ».....	29
VOLETS AFFAIRES BILATÉRALES ET COMMERCE EXTÉRIEUR.....	29
Remarques préliminaires.....	29
Discussion générale.....	29
HUITIÈME SÉANCE, LE LUNDI 18 FÉVRIER 2013.....	30
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	30
ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « RELATIONS INTERNATIONALES, FRANCOPHONIE ET COMMERCE EXTÉRIEUR » (suite).....	31
VOLET RELATIONS INTERNATIONALES.....	31
Remarques préliminaires.....	31
Discussion générale.....	31
Mise aux voix.....	32

ANNEXE

I. Liste des documents déposés

Première séance, le lundi 4 février 2013

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif », volet Affaires intergouvernementales canadiennes, pour l'année financière 2013-2014 (Ordre de l'Assemblée le 6 décembre 2012)

Membres présents :

M. Ferland (Ungava), président

M^{me} Beaudoin (Mirabel) en remplacement de M. Bureau-Blouin (Laval-des-Rapides)

M. Caire (La Peltrie), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière d'affaires intergouvernementales canadiennes, en remplacement de M. Duchesneau (Saint-Jérôme)

M. Cardin (Sherbrooke)

M. Moreau (Châteauguay), porte-parole de l'opposition officielle pour le Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes, en remplacement de M^{me} St-Pierre (Acadie)

M. Ouimet (Fabre)

M. Therrien (Sanguinet)

Témoins (par ordre d'intervention) :

M. Cloutier (Lac-Saint-Jean), ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes, à la Francophonie canadienne et à la Gouvernance souverainiste

M. Denis Desgagné, président-directeur général, Centre de la francophonie des Amériques

M^{me} Sylvie Lachance, secrétaire adjointe à la francophonie canadienne, Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes, ministère du Conseil exécutif

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 14 h 05, M. Ferland (Ungava) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur le volet Affaires intergouvernementales canadiennes des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE
« CONSEIL EXÉCUTIF »****VOLET AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES****Remarques préliminaires**

M. Cloutier (Lac-Saint-Jean), M. Moreau (Châteauguay) et M. Caire (La Peltrie) font des remarques préliminaires.

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Avec la permission de M. le président, M. Moreau (Châteauguay) dépose le document coté CI-002 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Desgagné de prendre la parole.

Avec la permission de M. le président, M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) dépose le document coté CI-003 (annexe I).

Il est convenu de répartir le temps de la suspension entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et l'opposition officielle.

À 15 h 45, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 6 minutes.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^{me} Lachance de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude du volet Affaires intergouvernementales canadiennes des crédits du portefeuille « Conseil exécutif » étant réputé écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 3 : Affaires intergouvernementales canadiennes

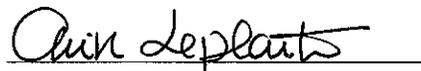
Le programme 3 est adopté à la majorité des voix.

M. le président dépose les documents cotés CI-004 et CI-005 (annexe I).

À 18 h 03, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 7 février 2013, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,


Anik Laplante


Luc Ferland

AL/mcm

Québec, le 4 février 2013

Deuxième séance, le jeudi 7 février 2013

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Justice » et du portefeuille « Conseil exécutif » pour l'année financière 2013-2014 (Ordre de l'Assemblée le 6 décembre 2012)

Membres présents :

- M. Ferland (Ungava), président
- M. Marsan (Robert-Baldwin), vice-président

- M. Cardin (Sherbrooke)
- M^{me} Champagne (Champlain) en remplacement de M. Therrien (Sanguinet) pour la première partie de la séance
- M. Duchesneau (Saint-Jérôme), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de justice
- M. Fournier (Saint-Laurent), chef de l'opposition officielle, en remplacement de M^{me} St-Pierre (Acadie) pour la deuxième partie de la séance
- M^{me} Gadoury-Hamelin (Masson), en remplacement de M. Bureau-Blouin (Laval-des-Rapides) pour la deuxième partie de la séance
- M. Leclair (Beauharnois) en remplacement de M. Bureau-Blouin (Laval-des-Rapides) pour la première partie et la troisième partie de la séance et en remplacement de M. Therrien (Sanguinet) pour la deuxième partie de la séance
- M. Legault (L'Assomption), chef du deuxième groupe d'opposition, en remplacement de M. Duchesneau (Saint-Jérôme) pour la deuxième partie de la séance
- M. Ouimet (Fabre), porte-parole de l'opposition officielle en matière de justice

Autres députés présents :

- M. Duchesneau (Saint-Jérôme)
- M^{me} David (Gouin)

Témoins (par ordre d'intervention) :

- M. St-Arnaud (Chambly), ministre de la Justice
- M^{me} Nathalie Drouin, sous-ministre, ministère de la Justice
- M^e Claude Lachapelle, directeur des poursuites criminelles et pénales
- M^{me} Marois (Charlevoix-Côte-de-Beaupré), Première ministre

M^e Denis Roy, président, Commission des services juridiques

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 35, M. Ferland (Ungava) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur le volet Justice des crédits budgétaires du portefeuille « Justice » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « JUSTICE »

Remarques préliminaires

M. St-Arnaud (Chambly), M. Ouimet (Fabre) et M. Duchesneau (Saint-Jérôme) font des remarques préliminaires.

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M^{me} Drouin de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

M. Leclair (Beauharnois) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Ferland (Ungava) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de répartir le temps de la suspension entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et l'opposition officielle.

À 11 h 36, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 8 minutes.

Il est convenu de permettre à M^c Lachapelle de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

À 13 h 05, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

À 14 h 03, la Commission reprend ses travaux.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

Avec le consentement des membres, M^{me} la secrétaire informe la Commission du remplacement pour la deuxième partie de la séance.

Il est convenu de permettre à M^{me} Gadoury-Hamelin (Masson) de remplacer M. Bureau-Blouin (Laval-des-Rapides) pour la deuxième partie de la séance.

Il est convenu de permettre à M. Leclair (Beauharnois) de remplacer M. Therrien (Sanguinet) pour la deuxième partie de la séance.

Il est convenu de permettre à M. Legault (L'Assomption) de remplacer M. Duchesneau (Saint-Jérôme) pour la deuxième partie de la séance.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur le volet Conseil exécutif des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « CONSEIL EXÉCUTIF » (suite)

Remarques préliminaires

M^{me} Marois (Charlevoix-Côte-de-Beaupré), M. Fournier (Saint-Laurent) et M. Legault (L'Assomption) font des remarques préliminaires.

Discussion générale

Une discussion s'engage.

M. Leclair (Beauharnois) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Ferland (Ungava) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de reprendre le temps de la suspension après 18 h 03.

À 16 h 32, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 9 minutes.

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude du volet Conseil exécutif des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif » étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 1 : Cabinet du lieutenant-gouverneur

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

Programme 2 : Services de soutien auprès de la première ministre et du Conseil exécutif

Le programme 2 est adopté à la majorité des voix.

M. le président dépose les documents cotés CI-006 à CI-009 (annexe I).

À 18 h 12, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

À 19 h 32, la Commission reprend ses travaux.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE
« JUSTICE » (suite)**

Discussion générale (suite)

La discussion se poursuit.

M. Leclair (Beauharnois) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Ferland (Ungava) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^e Roy de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M. le président, M. St-Arnaud (Chambly) dépose le document coté CI-010 (annexe I).

Le temps imparti à l'étude du volet Justice des crédits budgétaires du portefeuille « Justice » étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 1 : Activité judiciaire

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

Programme 2 : Administration de la justice

Le programme 2 est adopté à la majorité des voix.

Programme 3 : Justice administrative

Le programme 3 est adopté à la majorité des voix.

Programme 4 : Accessibilité à la justice

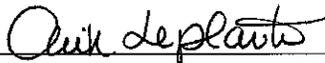
Le programme 4 est adopté à la majorité des voix.

Programme 6 : Poursuites criminelles et pénales

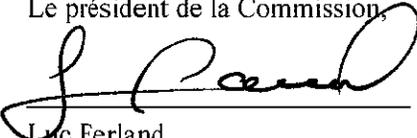
Le programme 6 est adopté à la majorité des voix.

À 22 h 04, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au vendredi 8 février 2013, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,


Anik Laplante

Le président de la Commission,


Luc Ferland

AL/mcm
Québec, le 7 février 2013

Troisième séance, le vendredi 8 février 2013

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif », volets Institutions démocratiques, Commission d'accès à l'information et Laïcité, pour l'année financière 2013-2014 (Ordre de l'Assemblée le 6 décembre 2012)

Membres présents :

- M. Marsan (Robert-Baldwin), vice-président
- M. Cardin (Sherbrooke)
- M^{me} de Santis (Bourassa-Sauvé), porte-parole de l'opposition officielle en matière d'accès à l'information, en remplacement de M. Poëti (Marguerite-Bourgeoys)
- M. Deltell (Chauveau), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière d'institutions démocratiques, en remplacement de M. Duchesneau (Saint-Jérôme) pour la première partie et la deuxième partie de la séance
- M. Dutil (Beauce-Sud), porte-parole de l'opposition officielle en matière d'institutions démocratiques, en remplacement de M^{me} St-Pierre (Acadie)
- M. Leclair (Beauharnois) en remplacement de M. Bureau-Blouin (Laval-des-Rapides)
- M. Ouimet (Fabre)
- M^{me} Richard (Îles-de-la-Madeleine) en remplacement de M. Ferland (Ungava)
- M^{me} Roy (Montarville) en remplacement de M. Duchesneau (Saint-Jérôme) pour la troisième partie de la séance
- M. Therrien (Sanguinet)

Témoins (par ordre d'intervention) :

- M. Drainville (Marie-Victorin), ministre responsable des Institutions démocratiques et de la Participation citoyenne
- M^e Jean Chartier, président, Commission d'accès à l'information
- M. Gilbert Charland, secrétaire général, Secrétariat aux institutions démocratiques et à la participation citoyenne, ministère du Conseil exécutif

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 29, M. Marsan (Robert-Bladwin) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur le volet Institutions démocratiques des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif » par blocs d'échanges, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin de la séance.

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE
« CONSEIL EXÉCUTIF » (suite)****VOLET INSTITUTIONS DÉMOCRATIQUES**

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Avec la permission de M. le président, M. Deltell (Chauveau) dépose le document coté CI-011 (annexe I).

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur le volet Institutions démocratiques des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif » par blocs d'échanges, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin de la séance.

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE
« CONSEIL EXÉCUTIF » (suite)****VOLET COMMISSION D'ACCÈS À L'INFORMATION**

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M^e Chartier de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

M. Leclair (Beauharnois) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Marsan (Robert-Baldwin) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

Il est convenu de permettre à M^{me} Roy (Montarville) de remplacer M. Duchesneau (Saint-Jérôme) pour la troisième partie de la séance.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur le volet Institutions démocratiques des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif » par blocs d'échanges, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin de la séance.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « CONSEIL EXÉCUTIF » (suite)

VOLET LAÏCITÉ

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M. Charland de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude des volets Institutions démocratiques, Commission d'accès à l'information et Laïcité des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif » étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 6 : Réforme des institutions démocratiques et accès à l'information

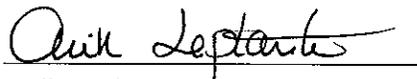
Le programme 6 est adopté à la majorité des voix.

M. le président dépose les documents cotés CI-012 à CI-015 (annexe I).

À 12 h 29, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au lundi 11 février 2013, à 14 heures.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,



Anik Laplante



Luc Ferland

AL/mcm

Québec, le 8 février 2013

Quatrième séance, le lundi 11 février 2013

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Sécurité publique » pour l'année financière 2013-2014 (Ordre de l'Assemblée le 6 décembre 2012)

Membres présents :

- M. Ferland (Ungava), président
- M. Cardin (Sherbrooke)
- M. Duchesneau (Saint-Jérôme), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de sécurité publique
- M. Ouimet (Fabre)
- M. Poëti (Marguerite-Bourgeoys), porte-parole de l'opposition officielle en matière de sécurité publique
- M. Therrien (Sanguinet)
- M. Turcotte (Saint-Jean) en remplacement de M. Bureau-Blouin (Laval-des-Rapides)

Autre député présent :

- M. Ouellette (Chomedey)

Témoins (par ordre d'intervention) :

- M. Bergeron (Verchères), ministre de la Sécurité publique
- M. Mario Laprise, directeur général, Sûreté du Québec
- M. Marcel Savard, directeur général adjoint, Grande fonction corporative, Sûreté du Québec
- M. Martin Prud'homme, sous-ministre, ministère de la Sécurité publique
- M^{me} Johanne Beausoleil, sous-ministre associée, Direction générale des services correctionnels, ministère de la Sécurité publique
- M. Robert Lafrenière, commissaire à la lutte contre la corruption
- M. Yves Morency, sous-ministre associé, Direction des affaires policières
- M. Guy Laroche, sous-ministre associé, Direction générale de la sécurité civile et de la sécurité incendie

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 14 h 01, M. Ferland (Ungava) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission du remplacement.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur l'ensemble des crédits budgétaires du portefeuille « Sécurité publique » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « SÉCURITÉ PUBLIQUE »

Remarques préliminaires

M. Bergeron (Verchères), M. Poëti (Margerite-Bourgeoys) et M. Duchesneau (Saint-Jérôme) font des remarques préliminaires.

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M. Laprise de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Savard de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Prud'homme de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^{me} Beausoleil de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Lafrenière de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M. le président, M. Bergeron (Verchères) dépose le document coté CI-016 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Il est convenu d'imputer le temps de la suspension sur l'enveloppe de temps du groupe parlementaire formant le gouvernement.

À 16 h 29, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 8 minutes.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Morency de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Laroche de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude des crédits budgétaires du portefeuille « Sécurité publique » étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 1 : Sécurité, prévention et gestion interne

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

Programme 2 : Sûreté du Québec

Le programme 2 est adopté à la majorité des voix.

Programme 3 : Organismes relevant du ministre

Le programme 3 est adopté à la majorité des voix.

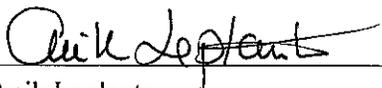
Crédits budgétaires : Les crédits budgétaires du portefeuille « Sécurité publique » pour l'année financière 2013-2014 sont adoptés à la majorité des voix.

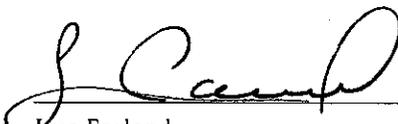
M. le président dépose les documents cotés CI-017 à CI-021 (annexe I).

À 18 h 02, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mardi 12 février 2013, à 10 heures.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,


Anik Laplante


Luc Ferland

AL/mcm

Québec, le 11 février 2013

Cinquième séance, le mardi 12 février 2013

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Justice », volets Lois professionnelles, Victimes d'actes criminels et Protection du consommateur, et du portefeuille « Conseil exécutif », volet Affaires autochtones, pour l'année financière 2013-2014 (Ordre de l'Assemblée le 6 décembre 2012)

Membres présents :

- M. Ferland (Ungava), président
- M. Bergman (D'Arcy-McGee), porte-parole de l'opposition officielle en matière de lois professionnelles, en remplacement de M^{me} St-Pierre (Acadie) pour la première partie de la séance
- M. Cardin (Sherbrooke)
- M. Chapadeau (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) en remplacement de M. Ferland (Ungava) pour la deuxième partie de la séance
- M. Duchesneau (Saint-Jérôme), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de justice
- M. Goyer (Deux-Montagnes) en remplacement de M. Bureau-Blouin (Laval-des-Rapides) pour la première partie de la séance
- M. Kelley (Jacques-Cartier), porte-parole de l'opposition officielle en matière d'affaires autochtones, en remplacement de M. Marsan (Robert-Baldwin) pour la deuxième partie de la séance
- M^{me} L'Écuyer (Pontiac), porte-parole de l'opposition officielle en matière d'indemnisation des victimes d'actes criminels, en remplacement de M^{me} St-Pierre (Acadie) pour la troisième partie de la séance
- M. Leclair (Beauharnois)
- M. Marcoux (Vaudreuil), porte-parole de l'opposition officielle pour la protection du consommateur, en remplacement de M^{me} St-Pierre (Acadie) pour la quatrième partie de la séance
- M. Ouimet (Fabre)
- M^{me} St-Laurent (Montmorency), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière d'affaires autochtones, en remplacement de M. Duchesneau (Saint-Jérôme) pour la deuxième partie de la séance
- M. Therrien (Sanguinet)

Autres députés présents :

M^{me} David (Gouin)

M. Morin (Côte-du-Sud), président de séance

M^{me} Vallée (Gatineau)

Témoins (par ordre d'intervention) :

M. St-Arnaud (Chambly), ministre de la Justice

M^e Jean-Paul Dutrisac, président, Office des professions du Québec

M^e André Gariépy, commissaire aux plaintes en matière de reconnaissance des compétences professionnelles, Office des professions du Québec

M^e Jean-François Paquet, directeur, Direction des affaires juridiques, Office des professions du Québec

M^{me} Larouche (Abitibi-Est), ministre déléguée aux Affaires autochtones

M. Michel Létourneau, secrétaire général, Secrétariat aux affaires autochtones

M^e Dominique Blain, conseillère juridique, Direction des affaires juridiques, Commission de la santé et de la sécurité du travail

M^{me} Renée Madore, directrice, Direction des orientations et politiques, ministère de la Justice

M^{me} Nathalie Drouin, sous-ministre, ministère de la Justice

M. Louis Borgeat, président, Office de la protection du consommateur

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 10 heures, M. Ferland (Ungava) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur le volet Lois professionnelles des crédits budgétaires du portefeuille « Justice » par blocs d'échanges, incluant les questions et les réponses.

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE
« JUSTICE » (suite)**

VOLET LOIS PROFESSIONNELLES

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M^e Dutrisac de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^e Gariépy de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^e Paquet de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

M. le président dépose le document coté CI-022 (annexe I).

À 11 h 59, la Commission suspend ses travaux jusqu'après les affaires courantes.

À 15 h 46, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Morin (Côte-du-Sud).

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

Avec le consentement des membres, M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements pour la deuxième partie de la séance.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur le volet Affaires autochtones des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE
« CONSEIL EXÉCUTIF » (suite)**

VOLET AFFAIRES AUTOCHTONES

Remarques préliminaires

M^{me} Larouche (Abitibi-Est), M. Kelley (Jacques-Cartier) et M^{me} St-Laurent (Montmorency) font des remarques préliminaires.

Avec la permission de M. le président, M^{me} St-Laurent (Montmorency) dépose le document coté CI-023 (annexe I).

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M. Létourneau de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

M. Ouimet (Fabre) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Morin (Côte-du-Sud) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude du volet Affaires autochtones des crédits budgétaires du portefeuille « Conseil exécutif » étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 4 : Affaires autochtones

Le programme 4 est adopté à la majorité des voix.

À 18 h 46, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

À 19 h 30, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Ferland (Ungava).

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

Avec le consentement des membres, M^{me} la secrétaire informe la Commission du remplacement pour la troisième partie de la séance.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur le volet Victimes d'actes criminels des crédits budgétaires du portefeuille « Justice » par blocs d'échanges, incluant les questions et les réponses.

M. le président dépose le document coté CI-024 (annexe I).

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE « JUSTICE » (suite)

VOLET VICTIMES D'ACTES CRIMINELS

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M^e Blain de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^{me} Madore de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M^{me} Drouin de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude du volet Victimes d'actes criminels des crédits budgétaires du portefeuille « Justice » étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 7 : Indemnisation et reconnaissance

Le programme 7 est adopté à la majorité des voix.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

Avec le consentement des membres, M^{me} la secrétaire informe la Commission du remplacement pour la quatrième partie de la séance.

Il est convenu de permettre à M. Marcoux (Vaudreuil) de remplacer M^{me} St-Pierre (Acadie) pour la quatrième partie de la séance.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur le volet Protection du consommateur des crédits budgétaires du portefeuille « Justice » par blocs d'échanges, incluant les questions et les réponses.

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE
« JUSTICE » (suite)**

VOLET PROTECTION DU CONSOMMATEUR

Discussion générale

Une discussion s'engage.

M. Leclair (Beauharnois) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Ferland (Ungava) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Borgeat de prendre la parole.

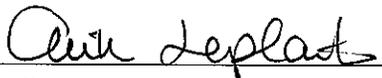
La discussion se poursuit.

M. le président dépose les documents cotés CI-025 à CI-027 (annexe I).

À 21 h 30, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 14 février 2013, après les affaires courantes.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,


Anik Laplante


Luc Ferland

AL/mcm

Québec, le 12 février 2013

Sixième séance, le jeudi 14 février 2013

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Justice », volet Commission des droits de la personne, pour l'année financière 2013-2014 (Ordre de l'Assemblée le 6 décembre 2012)

Membres présents :

M. Ferland (Ungava), président

M^{me} Beaudoin (Mirabel) en remplacement de M. Cardin (Sherbrooke)

M^{me} de Santis (Bourassa-Sauvé), porte-parole de l'opposition officielle pour la Commission des droits de la personne et de la jeunesse, en remplacement de M^{me} St-Pierre (Acadie)

M. Duchesneau (Saint-Jérôme), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de Justice

M. Ouimet (Fabre)

M^{me} Proulx (Sainte-Rose) en remplacement de M. Leclair (Beauharnois)

M. Richer (Argenteuil) en remplacement de M. Therrien (Sanguinet)

Témoins (par ordre d'intervention) :

M. St-Arnaud (Chambly), ministre de la Justice

M. Gaétan Cousineau, président, Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 32, M. Ferland (Ungava) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur le volet Commission des droits de la personne des crédits budgétaires du portefeuille « Justice » par blocs d'échanges incluant les questions et les réponses.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE
« JUSTICE » (suite)**

VOLET COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE

Discussion générale

Une discussion s'engage.

M^{me} Beaudoin (Mirabel) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Cousineau de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

M. Ferland (Ungava) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M. le président, M. St-Arnaud (Chambly) dépose le document CI-028 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude du volet Commission des droits de la personne des crédits budgétaires du portefeuille « Justice » étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 5 : Autres organismes relevant du ministre

Le programme 5 est adopté à la majorité des voix.

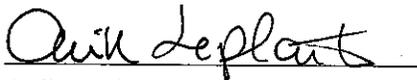
Crédits budgétaires : Les crédits budgétaires du portefeuille « Justice » pour l'année financière 2013-2014 sont adoptés à la majorité des voix.

M. le président dépose les documents cotés CI-029 à CI-033 (annexe I).

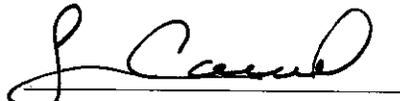
À 13 h 31, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au vendredi 15 février 2013, à 9 heures.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,



Anik Laplante



Luc Ferland

AL/mcm

Québec, le 14 février 2013

Septième séance, le vendredi 15 février 2013

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Relations internationales, Francophonie et Commerce extérieur », volet Affaires bilatérales et Commerce extérieur, pour l'année financière 2013-2014 (Ordre de l'Assemblée le 6 décembre 2012)

Membres présents :

M. Ferland (Ungava), président

M. Arcand (Mont-Royal), porte-parole de l'opposition officielle en matière de commerce extérieur, en remplacement de M^{me} St-Pierre (Acadie)

M. Breton (Sainte-Marie-Saint-Jacques) en remplacement de M. Leclair (Beauharnois)

M. Le Bouyonec (La Prairie), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de commerce extérieur, en remplacement de M. Duchesneau (Saint-Jérôme)

M. Pelletier (Rimouski) en remplacement de M. Cardin (Sherbrooke)

M. Therrien (Sanguinet)

Témoin :

M. Lisée (Rosemont), ministre des Relations internationales, de la Francophonie et du Commerce extérieur

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 03, M. Ferland (Ungava) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur le volet Affaires bilatérales et Commerce extérieur des crédits budgétaires du portefeuille « Relations internationales, Francophonie et Commerce extérieur » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

**ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE
« RELATIONS INTERNATIONALES, FRANCOPHONIE ET COMMERCE
EXTÉRIEUR »**

VOLETS AFFAIRES BILATÉRALES ET COMMERCE EXTÉRIEUR

Remarques préliminaires

M. Lisée (Rosemont), M. Arcand (Mont-Royal) et M. Le Bouyonnec (La Prairie) font des remarques préliminaires.

Discussion générale

Une discussion s'engage.

M. Pelletier (Rimouski) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Ferland (Ungava) reprend ses fonctions à la présidence.

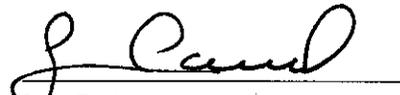
La discussion se poursuit.

À 13 h 02, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au lundi 18 février 2013, à 14 heures.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,


Anik Laplante


Luc Ferland

AL/mcm

Québec, le 15 février 2013

Huitième séance, le lundi 18 février 2013

Mandat : Étude des crédits budgétaires du portefeuille « Relations internationales, Francophonie et Commerce extérieur », volet Relations internationales, pour l'année financière 2013-2014 (Ordre de l'Assemblée le 6 décembre 2012)

Membres présents :

M. Ferland (Ungava), président

M^{me} Beaudoin (Mirabel) en remplacement de M. Cardin (Sherbrooke)

M^{me} Bouillé (Iberville) en remplacement de M. Leclair (Beauharnois)

M. Le Bouyonnec (La Prairie), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de relations internationales, en remplacement de M. Duchesneau (Saint-Jérôme)

M^{me} St-Pierre (Acadie), porte-parole de l'opposition officielle en matière de relations internationales

M. Therrien (Sanguinet)

Témoin :

M. Lisée (Rosemont), ministre des Relations internationales, de la Francophonie et du Commerce extérieur

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 14 h 06, M. Ferland (Ungava) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de procéder à une discussion générale sur le volet Relations internationales des crédits budgétaires du portefeuille « Relations internationales, Francophonie et Commerce extérieur » par blocs de temps d'environ 20 minutes, incluant les questions et les réponses, et de procéder à la mise aux voix à la fin du temps alloué à l'étude de ces crédits.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES DU PORTEFEUILLE
« RELATIONS INTERNATIONALES, FRANCOPHONIE ET COMMERCE
EXTÉRIEUR » (suite)

VOLET RELATIONS INTERNATIONALES

Remarques préliminaires

M. Lisée (Rosemont), M^{me} St-Pierre (Acadie) et M. Le Bouyonnec (La Prairie) font des remarques préliminaires.

Discussion générale

Une discussion s'engage.

Avec la permission de M. le président, M^{me} St-Pierre (Acadie) dépose le document coté CI-034 (annexe I).

La discussion se poursuit.

M^{me} Beaudoin (Mirabel) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Ferland (Ungava) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Il est convenu d'imputer le temps de la suspension sur l'enveloppe de temps du groupe parlementaire formant le gouvernement.

À 16 h 16, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 6 minutes.

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude du volet Relations internationales des crédits budgétaires du portefeuille « Relations internationales, Francophonie et Commerce extérieur » étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix.

Mise aux voix

Programme 1 : Affaires internationales

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

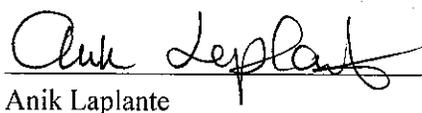
Crédits budgétaires : Les crédits budgétaires du portefeuille « Relations internationales, Francophonie et Commerce extérieur » pour l'année financière 2013-2014 sont adoptés à la majorité des voix.

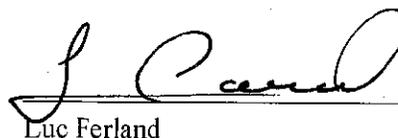
M. le président dépose les documents cotés CI-035 à CI-037 (annexe I).

À 18 h 07, M. le président lève la séance et la Commission, ayant accompli son mandat, ajourne ses travaux au mardi 12 mars 2013, à 10 heures, où elle entreprendra un autre mandat.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,


Anik Laplante


Luc Ferland

AL/mcm

Québec, le 18 février 2013

ANNEXE I

Liste des documents déposés

Liste des documents déposés

- Ministère du Conseil exécutif. *Liste du personnel politique*. 1 f. 21 janvier 2012. Déposé le 4 février 2013. CI-002
- Réjean Hébert et Alexandre Cloutier. [Lettre à Robert W.J. Ghiz, Premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard]. 3 p. 11 janvier 2013. Déposé le 4 février 2013. CI-003
- Centre de la francophonie des Amériques. [Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. Non paginé. Déposé le 4 février 2013. CI-004
- Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes. [Réponses aux demandes de renseignements. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. Non paginé. Déposé le 4 février 2013. CI-005
- Ministère du Conseil exécutif. [Réponses aux demandes de renseignements généraux de l'opposition officielle - Programme 01 – Cabinet du Lieutenant-gouverneur. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. Pagination multiple. Déposé le 7 février 2013. CI-006
- Ministère du Conseil exécutif. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers de l'opposition officielle et du deuxième groupe d'opposition - Programme 01 – Cabinet du Lieutenant-gouverneur. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. 2 p. Non paginé. Déposé le 7 février 2013. CI-007
- Ministère du Conseil exécutif. [Réponses aux demandes de renseignements généraux de l'opposition officielle et du deuxième groupe d'opposition – Programme 02 – Services de soutien auprès de la première ministre et du Conseil exécutif. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. Pagination multiple. Déposé le 7 février 2013. CI-008
- Ministère du Conseil exécutif. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers de l'opposition officielle et du deuxième groupe d'opposition – Programme 02 – Services de soutien auprès de la première ministre et du Conseil exécutif. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. Pagination multiple. Déposé le 7 février 2013. CI-009
- Ministère de la Justice. [Énoncé des faits concernant M. Harvey]. Non daté. 1 f. Déposé le 7 février 2013. CI-010
- Deltell, Gérard. [Lettre de Gérard Deltell, député de Chauveau, adressée à M. Jacques Chagnon, président de l'Assemblée nationale du Québec]. 5 février 2013. 2 f. Déposé le 8 février 2013. CI-011
- Secrétariat aux institutions démocratiques. [Institutions démocratiques, programme 06, élément 03. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. 19 p. Déposé le 8 février 2013. CI-012

Commission des institutions

Secrétariat aux institutions démocratiques. [Accès à l'information et à la protection des renseignements personnels, programme 06, élément 04. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. 17 p. Déposé le 8 février 2013.	CI-013
Secrétariat aux institutions démocratiques. [Laïcité et identité, programme 06, élément 05. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. Non paginé. Déposé le 8 février 2013.	CI-014
Commission d'accès à l'information du Québec. [Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. 82 p. Déposé le 8 février 2013.	CI-015
Bergeron, Stéphane. [Lettre de Stéphane Bergeron, ministre de la Sécurité publique, adressée aux députés de Papineau, de Gatineau, de Pontiac, de Chapleau et de Hull]. 8 février 2013. 3 f. Déposé le 11 février 2013.	CI-016
Ministère de la Sécurité publique. [Réponses aux demandes de renseignements généraux. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. 167 p. Déposé le 11 février 2013.	CI-017
Ministère de la Sécurité publique. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers – Tome I. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. 499 p. Déposé le 11 février 2013.	CI-018
Ministère de la Sécurité publique. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers – Tome II. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. 277 p. Déposé le 11 février 2013.	CI-019
Sûreté du Québec. [Réponses aux demandes de renseignements généraux. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. 180 p. Déposé le 11 février 2013.	CI-020
Sûreté du Québec. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. 92 p. Déposé le 11 février 2013.	CI-021
Office des professions du Québec. [Réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. Pagination multiple. Déposé le 12 février 2013.	CI-022
Auteur non identifié. [Tableau 6 – Sommaire des déboursés pour l'année 2010-2011, par ministère et par nation]. Non daté. 2 f. Déposé le 12 février 2013.	CI-023
Secrétariat aux affaires autochtones. [Cahier de renseignements. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. Pagination multiple. Déposé le 12 février 2013.	CI-024
Office de la protection du consommateur. [Réponses aux demandes de renseignements généraux. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. 55 p. Déposé le 12 février 2013.	CI-025
Office de la protection du consommateur. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers – CAQ. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. 21 p. Déposé le 12 février 2013.	CI-026

- Office de la protection du consommateur. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers – PLQ. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. 28 p. Déposé le 12 février 2013. CI-027
- Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse. [Réponses à quatre questions. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. Non daté. 4 f. Déposé le 14 février 2013. CI-028
- Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse. [Cahier de renseignements. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. 174 p. Déposé le 14 février 2013. CI-029
- Ministère de la Justice. [Cahier explicatif. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. 68 p. Déposé le 7 février 2013. CI-030
- Ministère de la Justice. [Réponses aux demandes de renseignements généraux. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. 165 p. Déposé le 7 février 2013. CI-031
- Ministère de la Justice. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers – Opposition officielle. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. 264 p. Déposé le 7 février 2013. CI-032
- Ministère de la Justice. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers du 2^e groupe d'opposition. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. 264 p. Déposé le 7 février 2013. CI-033
- Émond, François. [Lettre de François Émond, directeur de Cabinet du MRI de 2008 à 2012]. 15 février 2013. 1 f. Déposé le 18 février 2013. CI-034
- Ministère des Relations internationales, de la Francophonie et du Commerce extérieur. [Réponses aux demandes de renseignements généraux. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. Pagination multiple. Déposé le 18 février 2013. CI-035
- Ministère des Relations internationales, de la Francophonie et du Commerce extérieur. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. Pagination multiple. Déposé le 18 février 2013. CI-036
- Ministère des Relations internationales, de la Francophonie et du Commerce extérieur. [Réponses aux demandes de renseignements particuliers – 2^e groupe d'opposition. Étude des crédits budgétaires 2013-2014]. Pagination multiple. Déposé le 18 février 2013. CI-037